

# AMOUR ET FANTASIE

Mémoires de Lionel Daunais



**Dominique Côté** baryton | **Esther Gonthier** piano

# LIONEL DAUNAIS

(1901-1982)

**Dominique Côté** baryton  
**Esther Gonthier** piano

**Ensemble Vocal Charlevoix** <sup>19</sup>  
**Julie Desmeules** direction

**Sopranos**  
Julie Desmeules, Esther Gauthier, Annie Turcotte,  
Catherine Lenfant, Céline Dufour

**Altos**  
Louise Gendron, Sonia Pednaud

**Ténors**  
Yves Duchesne, Stéphane Charest,  
Gilles Martel, Marc-André Gauthier

- |  |        |   |        |
|--|--------|---|--------|
| 1. L'amour de moi                          | [2:38] | Folklore                                |        |
| Quatre ballades de Paul Fort (extrait)     |        | 16. À Montréal                          | [3:28] |
| 2. I. Le vent des Forêts                   | [1:50] | 17. Les patates                         | [3:49] |
| Deux poèmes de Paul Eluard                 |        | 18. Le voyage de noces                  | [3:31] |
| 3. II. Le Front aux vitres                 | [1:16] | 19. La tourtière                        | [3:17] |
| 4. I. Tout à perdre                        | [1:57] | Fantaisie dans tous les tons (extraits) |        |
| Sept Épitaphes plaisantes                  |        | 20. I. Rose                             | [0:56] |
| 5. I. Sur la tombe de Tristan              | [1:09] | 21. V. Vert                             | [2:37] |
| 6. II. Sur la tombe d'Achille              | [1:49] | 22. VII. Brun                           | [1:24] |
| 7. III. Sur la tombe de Belle-maman        | [0:33] | 23. X. Mauve                            | [1:57] |
| 8. IV. Sur la tombe d'un dictateur         | [0:55] | 24. À quoi bon rêver                    | [3:56] |
| 9. V. Sur la tombe d'Ernestine             | [0:39] | 25. Chanson des amours perdues          | [3:09] |
| 10. VI. In memoriam                        | [1:05] | 26. Voici qu'un jour                    | [2:28] |
| 11. VII. Sur la tombe de Béatrice          | [1:36] | Chansons pour enfants                   |        |
| 12. L'astronome                            | [1:43] | 27. Maman lapin et papa lapin           | [2:19] |
| Cinq poèmes d'Éloi De Grandmont (extraits) |        | 28. Le pingouin                         | [1:01] |
| 13. I. Les mots d'amour                    | [2:43] | 29. Le petit chien de laine             | [3:26] |
| 14. IV. Chanson d'amour                    | [3:01] | 30. Une petite chandelle                | [3:34] |
| 15. V. Doux temps                          | [2:43] |   |        |

«Lionel Daunais est le premier de nos auteurs de chanson. Avant lui, on n'imaginait pas, par exemple, qu'un des nôtres pourrait chanter, sans jamais se répéter, soixante-quinze de ses chansons ; qu'un chanteur canadien pourrait créer une de ses belles mélodies aux Concerts Symphoniques, et le lendemain, faire rire toute une salle avec un refrain cocasse ou une épithape mise en musique avec un humour féroce. Lionel Daunais a réussi cet exploit, il a gagné le pari avec de l'énergie en réserve, puisqu'il est l'auteur à l'heure présente, d'environ 250 chansons et qu'il demeure le premier comédien et chanteur de nos scènes lyriques.» C'est en ces termes éloquentes qu'Éloi de Grandmont présentait l'artiste dans la préface de *Douze chansons canadiennes*, publié en 1954.

Lionel Daunais est un artiste unique dans le paysage musical canadien, et même à l'échelle mondiale. En effet, combien d'autres hommes de son époque peuvent porter les titres d'auteur-compositeur-interprète, de directeur artistique et de metteur en scène aussi bien que ceux de comédien et d'animateur radio ?

Depuis des années, je trimbale dans mes cahiers des partitions de Lionel Daunais. Au fil de maintes rencontres, de hasards et de recherches, j'ai pu garnir mon répertoire de plusieurs perles de cet artiste inclassable. Sa musique me parle et me touche ; ses textes me font sourire et me transportent dans la douce nostalgie d'un passé où tout semblait plus calme, plus lent. Dans tous les récitals que j'ai eu le plaisir de donner au Canada et en Europe, il y avait des œuvres de Daunais et, chaque fois, on ne me parlait que de lui à la fin. Sa musique, trop peu connue, parle au cœur des gens. Simple en apparence et accessible, elle recèle pourtant d'innombrables trouvailles, de détails, de clin d'œil et de références musicales recherchées. «Il y a souvent un esprit cocasse dans votre musique et lorsque quelqu'un vous en fera la remarque, n'en rougissez pas, c'est un don très rare !», lui a dit un jour le compositeur français Francis Poulenc. C'était là un commentaire d'une justesse admirable.

Lionel Daunais est un artiste au parcours unique et impressionnant. Issu d'une famille modeste, il s'intéresse très tôt au chant et est encouragé par ses parents à poursuivre des études musicales, à une époque où la vie d'artiste au Québec était on ne peut plus marginale. Homme curieux et ambitieux, il fera la majeure partie de ses études au privé, puisant dans ses maigres économies pour apprendre auprès des meilleurs et s'instruisant par lui-même grâce à de nombreuses lectures. Il remporte le Prix d'Europe en 1926, ce qui lui permet de continuer ses études à Paris et de devenir premier baryton à l'Opéra d'Alger. À son retour au Canada en 1930, il est nommé premier baryton à la Société canadienne d'opérette et fonde le Trio lyrique, pour lequel il écrira plusieurs chansons fantaisistes aux accents folkloriques qui feront le succès du groupe. Celui-ci chantera pendant plusieurs années à Radio-Canada et y présentera même sa propre émission les samedis soir, en plus de chanter aux quatre coins de la province.

En 1936, Lionel Daunais fonde Les Variétés lyriques avec Charles Goulet. En l'espace de 20 ans, il chantera dans 813 représentations d'une dizaine d'opéras et d'une soixantaine d'opérettes, dont il assurera aussi souvent la mise en scène. Au terme de ses 19 saisons, la compagnie aura monté pas moins de 102 opérettes et 15 opéras, fait travailler des centaines d'artistes locaux et internationaux et ravi un public de plus de 14 000 abonnés !

Tout en poursuivant sa carrière de soliste et de directeur artistique, l'artiste aux talents multiples crée un corpus riche et diversifié. Il produira ainsi des centaines de pièces pour voix et piano et plusieurs mélodies pour chœur, harmonisera une quarantaine de chants folkloriques et composera une trentaine de chansons pour enfants. Tant dans ses textes que dans sa musique, on remarque des inspirations constantes, des thèmes québécois bien ancrés dans son époque. Les références folkloriques et religieuses sont nombreuses, particulièrement dans les chansons qu'il compose pour le Trio lyrique. En contraste évident avec la fantaisie de la majorité des textes de sa main, certaines pièces de Lionel Daunais s'inspirent de la poésie québécoise et française, où le romantisme, la mélancolie et les tourments amoureux sont légion. Le titre de cet album est d'ailleurs un clin d'œil à celui que le compositeur avait lui-même choisi pour son seul album solo : *D'amour et de fantaisie*, paru en 1974. On ne saurait mieux résumer son œuvre !

Daunais a marqué son époque par son dynamisme, sa polyvalence, voire son éclectisme. Sa sensibilité et son humour en ont fait un artiste incomparable, apprécié par un large public. C'est donc avec une grande fierté que nous vous présentons cet album, qui, je l'espère, fera honneur au grand homme qu'il a été. Composé essentiellement de mes coups de cœur, cet enregistrement se veut un portrait complet de ce musicien de talent, un reflet de tous les styles qu'il a explorés. Que sa musique rejoigne vos cœurs et donne envie à une nouvelle génération de mélomanes de découvrir son œuvre : voilà le souhait que je fais.

Dominique Côté

"Lionel Daunais is the first of our songwriters. Before him, one would never have imagined that one of our own could sing seventy-five of his own songs without ever repeating himself. Nor would one have ever thought that a Canadian singer would perform a beautiful melody from his own pen with the Concerts Symphoniques, and the next day, bring the entire hall to laughter with a comical refrain or an epitaph set to music with fierce humour. Not only did Lionel Daunais achieve this, but he accomplished the feat with energy in reserve since he has written some 250 songs and remains today's leading performer and singer in our opera houses." It was in these eloquent terms that Éloi de Grandmont introduced the artist in the preface to *Douze chansons canadiennes*, published in 1954.

Daunais is a unique artist in the musical landscape here in Canada, and even worldwide. How many other men of his time can be called a singer-songwriter, artistic director, stage director, actor and radio host?

For years, I have been carrying Lionel Daunais scores around in my notebooks. Through numerous encounters, chance and research, I have been able to fill my repertoire with several gems from this unclassifiable artist. His music speaks to me and moves me; his texts bring a smile to my face and evoke a gentle nostalgia of a time when all seemed calmer and slower. All of the enjoyable recitals I have given in Canada and in Europe included works by Daunais. At the end of each performance, he was the focus of conversation. Although too little known, his music speaks to people's hearts. It may be accessible and appear simple, but it is full of surprises, details, and well sought-out musical references. "There is often a comical spirit in your music and when someone remarks on it, don't be embarrassed, it's a very rare gift," French composer Francis Poulenc once said to him, an admirably accurate comment.

Daunais had a unique and impressive artistic career. Born into a family of modest means, he became interested in singing at an early age. Although Quebec artists at that time were destined to lead highly marginal lives, his parents nonetheless encouraged him to pursue musical studies. A curious and ambitious man, he did most of his studies privately. He drew on his meagre savings to learn from the best and taught himself through countless readings. In 1926, he received the Prix d'Europe, which made it possible for him to continue his studies in Paris and to become first baritone with the Opera of Algiers. Upon his return to Canada in 1930, he was appointed first baritone with the Société canadienne d'opérette. He also founded Trio Lyrique, for which he wrote numerous fanciful, folksy songs that would make the group successful. They not only sang all over the province, but they also performed on Radio-Canada for many years and even hosted their own Saturday-night show.

In 1936, Daunais founded Les Variétés Lyriques with Charles Goulet. In the space of 20 years, he sang in 813 performances of some ten operas and 60 operettas and often filled the role of director. The company staged 102 operettas and 15 operas over 19 seasons, working with hundreds of local and international artists, much to the delight of their audience of over 14 000 subscribers!

While pursuing his career as a soloist and artistic director, the multi-talented artist created a rich and diversified body of works. In addition to his hundreds of pieces for voice and piano and several for choir, he harmonized approximately 40 folk songs and composed some 30 children's songs. In both his texts and music, one notices inspirations from themes that were well rooted in Quebec in his time. References to folklore and religion abound, particularly in the songs he wrote for Trio Lyrique. In stark contrast to the whimsicality of the majority of his texts, some of Daunais's works were inspired by Quebec and French poetry, where romanticism, melancholy and the torments of love are legion. The title of this album is a nod to the one the composer himself chose for his only solo album, *D'amour et de fantaisie*, released in 1974. Those words are quintessentially Daunais!

Daunais marked his time by his dynamism and versatility; one might even say his eclecticism. His sensitivity and humour made him a unique artist, appreciated by a vast audience. We are tremendously proud to present you this album, which I hope will do honour to the great man he was. By making this album of my favourite works by Daunais, I wanted to offer a complete portrait of this talented musician, drawing from all the styles he explored. May his music reach your hearts and inspire a new generation of music lovers to discover his work. That is my wish.

Dominique Côté  
Translated by Traductions Crescendo



## DOMINIQUE CÔTÉ

Gagnant de plusieurs prix internationaux, Dominique Côté est un chanteur reconnu pour sa voix souple et ses interprétations émouvantes. Son répertoire vaste et varié le mène à chanter en Europe, aux États-Unis et au Canada, sous la direction de chefs réputés tels que Kent Nagano, Christophe Rousset, Theodor Guschlbauer, Jacques Lacombe et Samuel Jean. Sa formation d'acteur lui permet également de tenir des rôles au théâtre et à la télévision, de même que dans de nombreuses œuvres lyriques avec dialogues. Citons notamment ses performances dans *Les feluettes* ou *La répétition d'un drame romantique* (Edmonton Opera), dans *La chauve-souris* (Genève et Montréal), dans de nombreuses productions de l'opéra *Nelligan*, ainsi que dans plusieurs concerts de l'OSM allant de Berlioz aux Cowboys Fringants ! Sa discographie compte plusieurs premières mondiales : *La société anonyme des messieurs prudents* (Louis Beydts), avec l'Orchestre national Avignon-Provence; *Nicandro e Fileno* (Paolo Lorenzani), avec Les Boréades; *Nelligan*, avec l'OSM; *L'affaire Tailleferre* (Germaine Tailleferre), avec l'Opéra de Limoges; et *Léonore ou L'amour conjugal* (Pierre Gaveaux), avec l'Opéra Lafayette. Un nouvel enregistrement de *Nelligan* d'André Gagnon et Michel Tremblay, où il interprète le rôle-titre, paraîtra prochainement sous étiquette ATMA Classique.

*A winner of several international awards, baritone Dominique Côté is renowned for his supple voice and moving interpretations. Armed with a vast and varied repertoire, Côté has performed across Europe, the United States, and Canada under the direction of illustrious conductors such as Kent Nagano, Christophe Rousset, Theodor Guschlbauer, Jacques Lacombe, and Samuel Jean. As a trained actor, he has also played various theatre and television roles and in a number of operatic works with spoken dialogues. His performances include Les feluettes ou La répétition d'un drame romantique (Edmonton Opera), La chauve-souris (Geneva and Montreal) as well as appearances in several productions of the opera Nelligan and numerous concerts with the OSM, ranging from Berlioz to the Cowboys Fringants! His discography boasts several world premieres: La société anonyme des messieurs prudents (Louis Beydts), with Orchestre national Avignon-Provence; Nicandro e Fileno (Paolo Lorenzani), with Les Boréades; Nelligan, with the OSM; L'affaire Tailleferre (Germaine Tailleferre), with the Opéra de Limoges; and Léonore ou L'amour conjugal (Pierre Gaveaux), with Opera Lafayette. He will be performing the title role on a new recording of André Gagnon and Michel Tremblay's Nelligan, to be released shortly under the ATMA Classique label.*



## ESTHER GONTHIER

Esther Gonthier occupe une place de choix dans le monde de l'art vocal québécois. Elle travaille régulièrement à l'Opéra de Montréal, à l'Orchestre symphonique de Montréal et à l'Orchestre Métropolitain en tant que pianiste-répétitrice, maître de chant ou assistante au chef d'orchestre. Dans le cadre de ses fonctions de directrice musicale de l'opéra *Nelligan*, elle a travaillé étroitement avec André Gagnon lors de la création de la version pour deux pianos et violoncelle de cette œuvre. Collaboratrice attitrée à l'Université McGill et à

l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, elle partage son expérience auprès des jeunes chanteurs qui y sont inscrits.

*Esther Gonthier enjoys a vibrant career on the Quebec vocal music scene. As a rehearsal pianist, vocal coach or assistant conductor, she works regularly with the Opéra de Montréal, the Orchestre symphonique de Montréal and the Orchestre Métropolitain. As musical director of the opera Nelligan, she worked alongside André Gagnon for the creation of a version of the work for two pianos and cello. She is a regular collaborator at McGill University and the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, where she shares her experience with young singers.*



## ENSEMBLE VOCAL CHARLEVOIX

Sous la direction de Julie Desmeules, l'Ensemble Vocal Charlevoix est un chœur à voix mixtes qui réunit des personnes de tous âges provenant des diverses communautés de Charlevoix et qui partagent le goût de chanter dans une atmosphère de détente et de cordialité. Le répertoire est varié et constitué des plus belles pièces de compositeurs québécois, de chansons françaises, de chants religieux et de pièces du répertoire classique.

*Under the direction of Julie Desmeules, the Ensemble Vocal Charlevoix is a mixed-voice choir that brings together people of all ages from the various communities of Charlevoix who share a taste for singing in a relaxed and friendly atmosphere. The repertoire is varied and includes the most beautiful pieces by Quebec composers, French songs, religious songs and pieces from the classical repertoire.*

## 1. L'amour de moi

(Paroles de Lionel Daunais)

L'amour de moi s'en est allé poursuivre un rêve fou  
 Que les marins ont hérité de capitaines perdus dans  
 les remous  
 De femmes seules qui prient toujours debout

Amoureux de jadis, amantes de toujours  
 Pleurez-vous chaque nuit ? Mouriez-vous chaque jour ?  
 Alliez-vous au matin, en perdant la raison ?  
 Brûler vos yeux au pan de l'horizon ?

Dans ma poitrine à chaque pas, j'entends son nom  
 qui sonne  
 Sur mon corps vide de ses bras, souffle le vent, le vent  
 glacé d'automne  
 L'amour de moi au loin s'en est allé  
 L'amour de moi, si loin s'en est allé

## 2. Le vent des Forêts

(Paroles de Paul Fort)

Que me fait le vent des forêts  
 Qui dans la nuit berce des palmes ?  
 Que nous veut le vent des forêts  
 Qui chez nous inquiète la flamme ?  
 Que cherche le vent des forêts  
 Qui frappe aux vitres, puis s'éloigne ?

Qu'a-t-il vu le vent des forêts  
 Pour qu'il pousse des cris d'alarme ?  
 Qu'ai-je fait au vent des forêts  
 Pour qu'il déchire ainsi mon âme ?

Que m'est donc le vent des forêts  
 Pour que je verse tant de larmes ?

## 3. II. Le Front aux vitres

(Paroles de Paul Éluard)

Le front aux vitres comme font les veilleurs de chagrin  
 Ciel dont j'ai dépassé la nuit  
 Plaines toutes petites dans mes mains ouvertes  
 Dans leur double horizon, inerte, indifférent.

Le front aux vitres comme font les veilleurs de chagrin  
 Je te cherche par-delà l'attente, par-delà moi-même  
 Et je ne sais plus, tant je t'aime  
 Lequel de nous deux est absent

## 4. I. Tout à perdre

(Paroles de Paul Éluard)

À Anna Malenfant

J'ai fermé les yeux pour ne plus rien voir  
 J'ai fermé les yeux pour pleurer de ne plus te voir  
 Où sont tes mains  
 Et les mains des caresses  
 Où sont tes yeux, les quatre volontés du jour  
 Toi, tout à perdre  
 Tu n'es plus là  
 Pour éblouir la mémoire des nuits

J'ai fermé les yeux pour ne plus rien voir  
 J'ai fermé les yeux pour pleurer de ne plus te voir  
 Tout à perdre  
 Je me vois vivre

## 5. I. Sur la tombe de Tristan

Ici dort Tristan Latôle  
 Qui n'eut rien d'un Louis Jouvet  
 Laissez-le dormir en paix  
 Il joue là son meilleur rôle.

## 6. II. Sur la tombe d'Achille

Là, repose Achille  
 Achille Armand  
 Qui tôt hélas! Me laissa veuve  
 En se noyant, bien tristement  
 Au beau milieu d'un roman fleuve

## 7. III. Sur la tombe de Belle-maman

À six pieds sous terre  
 Ci-gît ma belle-mère  
 Surtout ne l'éveillez pas  
 En passant feutrez le pas

Ici dort Belle-maman  
 Pour toujours éternell'ment  
 Signé: R.I.P.  
 Son gendre reconnaissant

## 8. IV. Sur la tombe d'un dictateur

Ça se croyait le vrai nombril du monde  
 Et ça voulait dévorer la mapp'monde  
 Ça prétendait digérer l'univers  
 Ça vomissait le sang du genre humain  
 Et ça s'étrangle, un bien heureux matin  
 D'une goutte d'eau avalée de travers

## 9. V. Sur la tombe d'Ernestine

Ci-gît ma chienne Ernestine  
 Qui fut percée de chevrotine  
 Osez donc dire encore :  
 « l'andouille revient toujours de chasse, bredouille ! »

## 10. VI. In memoriam

Que tu fus bon, malgré l'épreuve  
 De me laisser, si jeune, veuve  
 Si tu savais, lon là, lon laire !  
 À quel point je suis populaire !  
 Aussi, avant me remariage  
 J'ai vendu tes sacs de voyage  
 Pour ériger, en dur silex  
 Un monument, à toi, mon ex

## 11. VII. Sur la tombe de Béatrice

Ça ! Qu'on me mène au supplice  
 De la roue ou bien du pal !  
 J'ai tué ma Béatrice  
 Un soir, au retour du bal !

Il faudra graver dans la pierre, sur sa tombe,  
 en gros caractères:

« Elle était la plus experte  
 Au grand tournois amoureux  
 Nul ne ressent plus sa perte  
 Que moi, partenaire au jeu »

Ô horreur !  
 Ô nuit d'effroi !  
 Ô malheureuse vigile !

Sur mes reins par trop fragile  
 El' posa ses deux pieds froids !  
 Froids ! Froids ! Froids !

## 12. L'astronome

( Paroles de Franz Toussaint )

Brahim, l'astronome est fort savant  
 Il sait vers quel point du ciel  
 Une comète se diriger  
 Mais il ignore où sa femme retrouve chaque soir  
 Son amant !

## 13. Les mots d'amour

( Paroles d'Éloi de Grandmont )

Les mots d'amour  
 Vont-ils guérir les maux d'amour  
 Dis-moi tous les jours que tu m'aimes  
 Ça fait ronron, dis-le quand même  
 En pensant à n'importe quoi  
 En oubliant que c'est à moi  
 Redis-moi souvent que tu m'aimes

Les mots d'amour  
 Pourraient guérir les maux d'amour  
 Si tu me disais que tu m'aimes  
 C'est ça mentir, dis-le quand même  
 En racontant n'importe quoi  
 Tu oublieras que c'est à moi  
 Que tu dis tendrement « je t'aime »

Les mots d'amour  
 N'ont pu guérir les maux d'amour  
 Tu ne veux vraiment plus qu'on aime  
 Tu te moques de ce que j'aime  
 Tu préfères n'importe quoi  
 À tout l'amour que j'ai pour toi  
 J'ai tout perdu car moi je t'aime

Un mot d'amour pourrait guérir celui qui meurt d'amour

## 14. Chanson d'amour

( Paroles d'Éloi de Grandmont )

Dans le temps, j'attendais ma belle  
 Au coin des rues le cœur battant  
 Dans le temps, j'attendais ma belle  
 L'écolière que j'aimais tant

J'ai conquis l'amour de ma belle  
 Dans un grand bois, le cœur battant  
 J'ai conquis l'amour de ma belle  
 La coquette que j'aimais tant

J'ai perdu les yeux de ma belle  
 Avec des cris, le cœur battant  
 J'ai perdu les yeux de ma belle  
 Sans penser que je l'aimais tant

Et j'ai pleuré, pleuré ma belle  
 De longues nuits, le cœur battant  
 J'ai pleuré l'amour de ma belle  
 Ce soir encore, je l'aime tant  
 Je l'aime tant !

## 15. Doux temps

( Paroles d'Éloi de Grandmont )

Doux temps des amours !  
 Le sable des plages est à peine sec  
 Est à peine cuit  
 Que déjà le jour, que déjà la pluie  
 Que déjà ton cœur, que déjà le mien  
 Que déjà l'amour !

Faudra t'il dormir à l'hôtel demain ?  
 Faudra t'il pleurer ?  
 Ne plus voir l'éclair que dans les miroirs  
 Sur les meubles clairs, la chaise en métal,  
 La porte d'email,  
 Faudra-t-il mourir ?

Doux temps des amours !  
 Gamine farouche plus vive que l'aile  
 d'un oiseau sauvage  
 Rieuse dans l'herbe, rieuse dans l'eau  
 Dans le foin aussi  
 Une seule fois, pendant un orage.

Je tourne la page de ce premier livre  
 Du temps des amours  
 Du temps des orages  
 Et des bras qui serrent  
 Et des yeux qui crient  
 Du temps des folies  
 Qu'on fait bien avant d'avoir ses vingt ans

Du temps, du doux temps  
 De ces amours là  
 Orage en vacances  
 Soleil de la vie !

## 16. À Montréal

C'est une grande cité la plus belle d'Amérique  
Elle a bien mérité qu'on la mette en musique  
C'est une ville qui chante «Viv' Monsieur d' Maison neuve»  
Et ses rues vont en pente baigner leurs pieds dans l'fleuve  
New-York, Londres, Paris, par di ! C'est bien joli !  
Eh ! Mais que voulez-vous, Montréal c'est chez nous

À Montréal on a le Mont-Royal  
Ancien volcan qui n'est pas bien méchant  
Dans ses sentiers tout frais, y'a pas de sens interdit  
Au café du chalet on boit des symphonies  
En été quelle aubaine, les amoureux très sages  
Écotent Beethoven le cœur dans les nuages  
Y'en a d'autres moins sages qui diront que dans l'herbe  
En louchant aux corsages: le point d'vue est superbe

On a aussi un port, unique sous tout rapport  
On r'met une canne d'or au premier bouton d'or  
Qui va prendre à son bord notr' porc nos céréales  
C'est pas banal à Montréal

C'est la seule métropole qui élève des gondoles  
P'tit bonnet jour de Pâques, gros bonnet rue Saint-Jacques  
Des enseign' lumineux' plus gross' que les boutiques  
Et des respectueuses aux regards sérapiques  
Y'a le parc Lafontaine, y'a le bon frère André !  
Faut bien faire des neuvaines pour pouvoir circuler.

À Montréal y'a quequ'chose de spécial  
Des escaliers en fer tire-bouchonnés  
Y'a le collier du maire qui brille comme un beau sou  
Et y'a des réverbères qui ne brill'nt pas du tout.  
Il y'a cent clochers fiers qui font vibrer nos âmes

Y'a des arbres tout verts qui pouss'nt dans l'macadam  
Y'a le château Ramsay, y'a le carré Dominion  
Où les vieux vont jaser par un beau jour d'automne

Ils croient avoir vingt ans, en guettant le bon vent  
Trousser les jupons blancs quand les bell's vont trottant  
Devant la cathédrale qui cache la gare centrale  
C'est ben spécial à Montréal

Vive Montréal ( bara dida didoum da )  
Ville idéale ( bara dida didoum )  
M-O-N-T-R-É-A-L  
Avec ou sans accent aigu  
Concordia salut !

## 17. Les patates

Le matin j'ouvre le journal  
Pour voir si ça va toujours mal  
Un scandale monumental  
Un p'tit drame sentimental  
À la radio nationale  
Embouteillage à Montréal  
Annonneur à voix guttural'  
Écoutons le réveil rural

Ô bonheur ! Ô splendeur !  
La main au cœur, chantons en chœur !

Les patates seront bonn's cette année  
Si l'hiver peut finir cet été  
On pourra les manger comme à l'accoutumée  
Ou rôties, ou farcies  
En purée, rissolées  
En machin et en chose  
Ou en fried potatoes !  
C'est écrit dans notre destinée :  
Les patates seront bonn's c't'année.

De nos jours tout l'mond' se dispute  
Le souci nous creus' l'occiput  
Si on mange faut prendr' du bismuth  
Et l'impôt vide nos poch's, zut !  
Si les femmes nous répond'nt : flute  
Des garçons mignons nous font : prut  
D'autres boivent leur flacon brut  
Bientôt nous ferons la culbute

Ça n'fait rien, Canadiens !  
Rentrez votr' foin, car tout va bien !

Les patates seront bonn's cette année  
Elles auront les yeux un peu cernés  
On pourra les croquer  
Au dîner, au souper  
En été, en janvier  
Par beau temps, quatre-temps  
Au soleil, en éclipse  
Ou en potato-chips  
On pourra s'en bourrer jusqu'au nez  
Les patates seront bonn's c't'année

Si nos fill's aiment leur jazz hot !  
Nos garçons cour'nt la galipote  
Mon voisin joue à la barbotte  
Sa femm' couche avec une bouillotte  
Le vieux garçon fait sa popote  
Le caissier sa caisse tripote  
Le typo surveille son prote  
Encore une chanson et on s'trotte

Ayons foi en nos droits  
Chantons : Vive n'importe quoi !

Les patates seront bonn's cette année  
Si les vers ne vienn'nt pas les ronger  
Vienn' le crac atomique  
Et les claques et les cliques  
Le pétrole, la rougeole  
Le mariage, le chômage  
La cabale et la gale  
L'élection fédéral  
Si ton bras sait porter l'épée  
Les patates seront bonn's «eust'année» !

## 18. Le voyage de noces

Ma blonde est partie en voyage de noces le treize de janvier  
 À cause du prix du voyage en bus, j'ai pas pu y aller  
 Heureus'ment pour moi, avant d's'en aller  
 À m'a trouvé d'quoi me désennuyer  
 Y'a le train à faire, le bois à couper, la neige à pell'ter

Et puis un matin j'ai eu un p'tit mot d'sa belle écriture :  
 « Dans un magasin j'ai vu un manteau, voici la facture ! »  
 À l'hôtel hier, sais-tu j'ai connu,  
 un vrai millionnaire qui vend des voitures  
 de second' main,  
 Toi, comment vas-tu ?  
 Pour moi ça va bien

Elle s'ennuie d'hiver d'après c'qu'elle écrit à tous ses parents  
 Paraît qu'les hivers en Californie, c'est pas en même temps  
 C'qu'elle va en avoir des chos' à m'conter !  
 Ça forme le savoir que de voyager !  
 On ne sait jamais, j'vais tout d'mém' laisser  
 L'fanal allumé

Tout est prêt pour elle, la chambre d'en haut et le potager  
 Les fleurs sont très belles, le blé est bien haut,  
 le poulain est né  
 J'voudrais bien lui dire que le veau engraisse  
 Mais j'peux pas écrire, j'ai pas son adresse

Ma femme est partie en voyage de noces le treize de janvier  
 A'était ben jolie, le matin des noces en robe de mariée !

## 19. La tourtière

Si la France a ses rillettes  
 Son foie gras, ses crêp's suzette  
 La Belgique a ses gaufrettes  
 Et Milan son escalope  
 L'Portugal a ses sardines  
 Toronto sa margarine  
 L'Espagne a ses mandarines  
 Et l'Anglais son Mutton chop.

Mais nous, on fait exception, au diabl' l'importation !

À part la patate, la patate à part  
 Le ragoût de pattes, la soupe aux pois  
 Qu'est-ce qu'on dévore, Ah !

Mais la toure toure tour' la tourtière  
 Qu'on savoure voure vouur' toute entière  
 Quand c'est fête fête fêt' ménagères !  
 Faites faites faites fait's des tourtières !

On vante la bouillabaisse  
 Que font cuire les marseillaises  
 On tourne la mayonnaise  
 Du Tonkin jusqu'au Chili  
 La choucroute est allemande  
 Le fromage de Hollande  
 Chop Suey garni d'amandes  
 Tout ça c'est des chinois'ries !

Mais nous on est des gourmets, on aime les bons mets !

À part le « guerton », qu'est guère dans le ton  
 Boudons le boudin  
 Il faut manger quand on a faim, Ah !

Mais la toure toure tour' la tourtière  
 Qui nous bourre bourre bourr' la souprière  
 Et ça beau ça beau ça beau pas vous plaire  
 J'trouv' ça beau ça beau ça beau les tourtières

Si vous voulez la recette  
 C'est facile comme une omelette  
 Vous mettez dans une assiette  
 Des machins, mais pas trop gros  
 Ajoutez des p'tites affaires  
 Videz-y tout' la salièrre  
 Embrassez la cuisinière  
 Et placer dans le fourneau

Mais pour faire du « fla-fla » faut pas s'arrêter là

Pour casser le jeûne  
 Il faut le je ne...  
 Le je ne sais quoi  
 Pour relever ce plat de choix, Quoi ?

Tout d'abord la dent en or de grand-père  
 De la part de tante Aurore, ses jarr'tières  
 Pour pas faire de peine encore au beau-père  
 Ajoutez la couenn' de lard d'la bell'-mère

À Noël que nous sert-on ?  
 D'la tourtière  
 L'jour de l'An que mange-t'on ?  
 D'la tourtière  
 Et aux Rois pour le gueul'ton ?  
 D'la tourtière !  
 De la panse jusqu'au menton  
 De la tour  
 Toureloure  
 De la toureloure loure  
 D'la tourtière !

## 20. Rose

Rose, dans les passeroles  
Avec le cousin Chose  
Ne dit pas grand-chose  
Et pour cause

Rose a la bouche clause  
Car en virtuose  
Sur ses lèvres roses  
Le cousin Chose pose  
Ce que l'on suppose

L'homme propose et la femme dit :  
Ose !  
J'en sais quelque chose  
C'est moi le cousin Chose

## 21. Brun

Un très jeune moineillon  
Nu sous sa robe de bure  
S'en allait faire plongeon  
Dans un lac d'estremadure

Une brune aux yeux marrons  
En canot couleur noisette  
Veut replacer sa coll'rette  
Mais échappe son aviron

N'écoutant que son courage  
Le jeune homme entre en action  
Et, en gagnant le rivage  
Il perdit... sa vocation

## 22. Vert

C'était une lady aux yeux pers  
Irlandaise par son grand père  
Qui détestait comme une vipère  
Son vieux mari, un lord et pair.

Devant son verre de crème de menthe  
Ce Britannique à l'œil de verre  
À la façon d'un vieux trouvère  
Rimait des vers à son amante

Or, un hiver, la jalousie  
Tapis derrière une persienne  
Fit faire à l'épouse des siennes  
Avec un beau joujou fusil

( Un bijou couleur émeraude  
Et dont le chien était de jade  
De quoi faire une jolie salade  
Dans les mains d'une saligauda )

Le vieux mari, entre deux vers  
Venait d'ôter son œil de verre  
Elle lui dit : « My dear-lo-vair  
Je vous en prie, restez couvert »

Du premier coup de révolver  
La crème de menthe vole en l'air  
Le second coup va de travers  
Percer son trou au diable vert

Alors l'épouse au cœur pervers  
Tourna contre elle le révolver  
En s'écriant dans un cri rauque :  
« All is over, I missed the bloke ! »

Et lui, remit son œil de verre  
En se versant une autre menthe  
Et, calmement à son amante  
Signa ses vers : « Yours for ever ! »

## 23. Mauve

Une veuve voilée sous un voile violet  
Que le vent violent visiblement violait  
Dans sa voiture mauve avec moteur en V  
Fit un savant virage en bravant les tramways

Elle trouvait la vie vide depuis qu'un contrevent  
Vissa sur le pavé son époux si vivant  
Qui devint violacé, et dort dorénavant  
Sous un champs de violettes valsant au gré du vent

Elle vit une voyante qui lui dit, la voyant :  
« Je vois venir vers vous un chevalier servant  
Qui verse la vodka et casse la vaisselle  
Chez un très vieux vicomte souffrant de varicelle »

Or, voici qu'aux vendang's en buvant le vin neuf  
La veuve convolait avec un valet... veuf !  
Un valet qui valait ce que vaut un valet  
Et ce veau de valet ne voulait que voler

Il lui vola d'abord ses vertes illusions  
Et au temps des lilas sa veste de vison  
Sa vaisselle de Venise, sa villa de Valence  
Sa valise lie-de-vin et son vase avec anse

Une viole d'amour signée : Stradivarius  
Il viola Violaine qui vénérât Vénus  
Prit la voiture mauve, la vendit cent mille thunes  
Et au temps des cerises, s'esquiva pour des prunes !

## 24. À quoi bon rêver

(Paroles d'Alfred Desrochers)

Calme au loin la ville s'endort  
 Dans mon cœur l'amour veille encor'  
 Ton sourire est un printemps  
 Viens en refleurir mes vingt ans.  
 De ton absence je m'étonne  
 Comme les feuilles en automne  
 Tous mes rêves s'en vont au vent  
 À quoi bon vivre si tout ment.

Refrain :

J'avais fait le rêve bien doux  
 de t'endormir sur mes genoux  
 Depuis que tu n'es plus là  
 Les rires ont des bruits de glas  
 Le chagrin rôde dans ma chambre  
 Comme les feuilles en septembre  
 Tous mes rêves s'en vont au vent  
 À quoi bon rêver si tout ment

J'ai longtemps caressé l'espoir  
 De t'avoir près de moi le soir  
 Ton épau le à mon front las  
 Ô bonheur perdu ! Hélas  
 Aujourd'hui tout n'est plus que doute  
 Comme le sable sur la route  
 Tous mes espoirs s'en vont au vent  
 À quoi bon croire si tout ment.

## 25. Chanson des amours perdues

(Paroles de Lionel Daunais)

Où sont allés ces doux instants remplis de charme  
 De douces larmes,  
 Où va cette fumée qui tourbillonne ?

Où sont allés tous nos serments et nos promesses  
 Notre tendresse ?  
 Où s'en vont les étés quand vient l'automne ?

Le son de ta voix criant mon nom dans la forêt  
 L'écho maintenant le tait  
 Et cet arbre fier d'y voir nos prénoms enlacés  
 Le temps a tout effacé

Où sont allés ces mots d'amants, ces jolies phrases  
 Et nos extases  
 Où vont les feuilles mortes qui frissonnent ?

Où sont allés tous nos tourments, peines légères  
 Peines amères ?  
 Pour qui pleure le vent si monotone ?

Et pourtant comme il devait durer ce grand amour !  
 Nous le disions tous les jours  
 En des mots si graves qu'ils nous laissaient tout tremblant :  
 «Toujours, éternellement »

Où sont allés ces belles amours, à jamais perdues ?

## 26. Voici qu'un jour

(Paroles de Lionel Daunais)

Voici qu'un jour il a passé  
 Un peu d'eau fraîche a demandé  
 Voici qu'un jour il a passé  
 Dès lors mon cœur en fut blessé

Dans ma maison il est entré  
 De tendres mots il m'a bercée  
 Dans ma maison il est entré  
 Avec son rire et ses baisers

Un jour l'hiver à tout glacé  
 Dessous la porte il s'est glissé  
 Un jour l'hiver a tout glacé  
 Et nos amours et nos pensées

À quoi rêve-t-il éveillé  
 Que guette-t-il à la croisée ?  
 À quoi rêve-t-il éveillé  
 Pour que mon cœur soit déchiré ?

Voici qu'un jour il a passé  
 Un peu d'eau fraîche a demandé  
 Voici qu'un jour il a passé  
 Pour me tuer, et s'en aller

## 27. Maman lapin et papa lapin

Maman Lapin et Papa Lapin  
Sont partis tous les deux comme de vrais amoureux  
Pour aller explorer tous les buissons du comté  
Tout en s'aimant

Car les voyages, a dit un grand sage  
Forment bien la jeunesse et ça fait pour la vieillesse  
Souvenirs très heureux à revivre au coin du feu  
Bien tendrement

Sont allés un peu plus loin, ont joué dedans le foin  
Ils ont ri tout leur saoul, se sont dit des mots doux  
Ont fait des fouilles dans une citrouille  
Vu des grenouilles dans les quenouilles

Maman Lapin et Papa Lapin  
Sur le thym parfumé  
Ont dormi bien enlacés

Maman Lapin et Papa Lapin  
Ont sauté bien des haies, ont fouillé sous les futaies  
Et pour se reposer se sont donnée des baisers  
Naturell'ment

Mais tout ceci, ça donne l'appétit  
Ont croqué des carottes, puis ont dansé la gavotte  
Sur une belle mélodie que chantait un bengali  
Très savamment

À la pluie ont fait la barbe, sous une feuille de rhubarbe  
Ont chipé des groseilles, taquiné des abeilles  
Ont ravagé le potager du vieux curé  
Sans s'confesser

Maman Lapin et Papa Lapin  
Ils étaient partis deux  
Ils sont revenus vingt-deux

## 28. Le pingouin

Un petit pingouin  
Tout ganté de daïm  
En habit de gala  
Vint à l'opéra

( On y jouait « la fée des neiges » de Rimesky Korséakoff )

Le petit pingouin  
Aperçut le chef d'orchestre  
Qui battait des flancs  
Le prit pour un parent  
Dérangea tout le parterre  
Voulut chanter le grand air !

Et ça fit tout un scandale  
Dont on parla dans le journal

## 29. Le petit chien de laine

C'était un petit chien de laine qui avait une queue de coton  
À cause de ce phénomène, on l'avait baptisé « Chiffon »  
Son père était un vrai molosse qui aimait chiquer la quenille  
Sa mère avait le poil en brosse, c'est pour ça que tenant d'famille

C'était un petit chien de laine qui avait une queue de coton  
Il la portait comm' une antenne, pour capter les qu'en dira-t'on  
Un jour son père et puis sa mère lui dir'nt dans leur  
langage de chien :

« Tu vas rester bien enfermé dans le placard d'la salle de bain »

« Où allez-vous » pleura l'toutou  
« J'ai peur tout seul dans ce placard »

« Cess' d'aboyer, va te coucher ou tu n'auras plus d'épinards ! »

Et les parents du chien de laine partirent la patte dans la main  
Présider au parc Lafontaine, une grande exposition  
d'humains  
S'position d'humains

Et le pauv' petit chien de laine tout seul dans son noir cabanon  
Essuyait ses larmes, tontaine, avec-que sa queue de coton  
Il s'endormit tout comm' un gosse, la tête sur une paire  
de galoches  
Rêvant que la fée Carabosse lui taillait la queue en filoches.

C'était un petit chien de laine qui avait une queue de coton  
Dont n'a pas parlé LaFontaine, oui mais là n'est pas la question  
Or, dans l'placard, affreux cauch'mar, y'avait des mites  
en quantité  
Qu'avaient une faim, une faim de chien, c'est l'cas d'dire  
quell' cala - mité

Les v'la qui bouff'nt, les belles touff's, lui laiss'nt les flancs  
à découvert  
Lui ras'nt la tête, ramass'nt les miettes en gardant  
l'croupion comm' dessert

Quand les parents du chien de laine revinrent de l'exposition  
Il ne restait du chien de laine qu'une petit' queue de coton  
Tit' queue de coton

## 30. Une petite chandelle

Une chandelle, telle une bergère  
 Aimait son roi, grand cierge blond  
 Le plus grand roi qui fut sur terre  
 Qu'il était beau, qu'il sentait bon

Hélas ! Messire le grand cierge  
 Ignorait tous ces sentiments  
 Planté tout droit comme une asperge  
 Dans son beau chandelier d'argent

Un jour de Pâques la jolie chandelle  
 Ouvrit son cœur à Sainte Vierge  
 « Faites qu'il m'aime », lui dit-elle  
 « Je vous ferai brûler un cierge »

Il s'alluma sans plus attendre  
 Se mit à fondre tout près d'elle  
 En se penchant devint si tendre  
 Qu'elle en vit trente-six chandelles

Et la petite se sentit des ailes  
 Comme les ang's au Paradis  
 Et les lampions dans la chapelle  
 Rougirent comme des rubis

Ce fut le temps d'une étincelle  
 Un grand brasier ardent d'amour  
 Où s'éteignit une chandelle  
 Pour une cierge beau comm' le jour

Comme je chante cette ritournelle  
 Petite sœur s'est endormie  
 Il vaut mieux souffler la chandelle  
 Bonsoir à tous et bonne nuit

## REMERCIEMENTS

Merci à madame Louise Grenier, fille benjamine de Daunais, pour son aide précieuse à la préparation de cet album. La chanson *Papa lapin et maman lapin* lui est d'ailleurs dédiée de la main de son père, sur la partition. Merci à Julie Desmeules et à ses choristes de l'Ensemble Vocal Charlevoix pour leur enthousiaste participation à *La Tourtière*. Merci à Julie Beauchemin pour son amitié et son œil de lynx. Merci à toute l'équipe d'ATMA d'avoir cru en ce projet et de donner autant de liberté à ses artistes. Merci au Domaine Forget de nous avoir si chaleureusement accueillis : votre salle est un bijou. Merci à Esther et à Anne-Marie, parfaites partenaires, pour leur complicité et leur souci du détail. Merci à François Monette pour la transcription de la pièce *À Montréal*, et à Jean-Philippe Lupien pour les transpositions et transcriptions de certains manuscrits. Merci à Ariane Girard pour son amitié et ses oreilles bioniques. Merci à mon fiancé, Éric Waterman, pour son amour et son soutien dans toutes mes aventures. Merci à mon père et ma mère, mon premier public, de m'avoir laissé rêver. Enfin, j'aimerais dédier cet album à madame Lucette Tremblay, mon premier professeur de chant, qui, en me prenant sous son aile comme un fils, allait changer ma vie. Avec tout mon amour et ma reconnaissance : merci Lucette.

## ACKNOWLEDGEMENTS

*I wish to thank Louise Grenier, Daunais's youngest daughter, for her precious help in the preparation of this album. The score of his song Papa lapin et maman lapin has a handwritten dedication to her from her father. I would like to extend my gratitude to Julie Desmeules and her choristers from Ensemble Vocal Charlevoix for their enthusiastic participation in La Tourtière; to Julie Beauchemin for her friendship and her eagle eye; to the entire ATMA team for believing in this project and for the freedom they give their artists; and to Domaine Forget for their warm welcome—your hall is a real jewel. Thanks also to Esther and Anne-Marie, perfect partners, for their dedication and attention to detail. Thanks to François Monette for the transcription of the piece À Montréal, and to Jean-Philippe Lupien for the transpositions and transcriptions of certain manuscripts. Thanks to Ariane Girard for her friendship and her more-than-perfect ear; to my fiancé, Éric Waterman, for his love and for supporting me in all my adventures; and to my mother and father, my first audience, for having let me dream. Finally, I would like to dedicate this album to Mrs. Lucette Tremblay, my first voice teacher, who took me under her wing like a son and would forever change my life. With all my love and gratitude: thank you, Lucette.*

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada).

*We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canada Music Fund).*

**Producteur / Producer Guillaume Lombart**

Réalisation, enregistrement, montage et mixage / *Executive producer, recording, editing, and mixing by Anne-Marie Sylvestre*

Lieu d'enregistrement / *Recording venue*

Salle de concert du Domaine Forget, Saint-Irénée (Québec), Canada, 18-19-20 avril 2021 / *April 18-19-20, 2021*

**Graphisme / Graphic design Adeline Payette Beauchesne**

Directeur de production et responsable du livret / *Production manager and Booklet editor Michel Ferland*

Photo de couverture / *Cover photo © Julie Beauchemin*